СОБЫТИЯ НЕДЕЛИ

В Ташкенте 7 октября открылось 55-е пленарное заседание Международного консультативного комитета по хлопку. Церемония официального открытия этого форума состоялась в зале новой столичной гостиницы «Интерконтинентал». Встречу открыл исполнительный директор этого международного комитета господин Л. Шоу.

На открытии форума выступил Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов. Глава нашего государства приветствовал участников встречи, выразил надежду, что она будет плодотворной, послужит развитию сотрудничества всех стран и организаций, занимающихся производством, реализацией и переработкой хлопка.

В программе заседания — доклады ученых, специалистов и представителей деловых кругов США, Франции, Англии, Индии, Аргентины, Судана и других государств, касающиеся вопросов улучшения деятельности хлопковых бирж, анализа перспектив хлопководства и ценообразования на эту продукцию до конца нынешнего столетия.

***

В Академии государственного и общественного строительства при Президенте Республики Узбекистан 8 октября начал работу международный семинар на тему: «Децентрализация, приемлемая в условиях Республики Узбекистан». Это мероприятие проводится в рамках «Проекта поддержки органов управления Сырдарьинской области» программы ТАСИС Европейского Союза в сотрудничестве с Академией государственного и общественного строительства. В нем принимают участие эксперты программы ТАСИС Европейского Союза, представители Олий Мажлиса и Кабинета Министров Узбекистана, ученые и слушатели академии, а также ответственные работники Сырдарьинского областного хокимията.

***

В Институте ядерной физики Академии наук Республики Узбекистан установлена новая система защиты ядерного реактора. Это стало возможным благодаря последовательному сотрудничеству специалистов Узбекистана с коллегами из Великобритании, Соединенных Штатов Америки и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

***

В Ташкент 9 октября прибыла делегация Европейской энергетической хартии во главе с ее генеральным секретарем господином Петером Шюттерле. В связи с прибытием делегации в Министерстве энергетики и электрификации республики состоялись переговоры по вопросам углубления сотрудничества, гости были ознакомлены с работой электроэнергетического комплекса республики, перспективами его развития, побывали на Ташкентской гидроэлектростанции.

Эта дорогая Родина принадлежит всем нам!

ГОЛОС УЗБЕКИСТАНА

Общественно-политическая газета Народно-демократической партии Узбекистана | № 41 (233) 11 ОКТЯБРЯ 1996 г. | Цена свободная | Выходит с 5 марта 1992 года

У КАРТЫ РЕСПУБЛИКИ

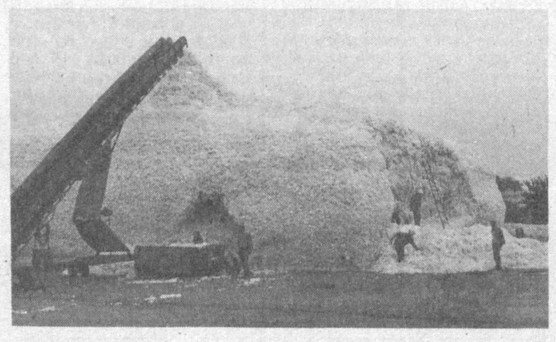
ПОБЕДА ХЛОПКОРОБОВ МАРХАМАТА

Земледельцы Мархаматского района Андижанской области первыми среди районов республики выполнили годовое задание по заготовке хлопка. На приемные пункты ими сдано более 18,5 тысячи тонн качественного сырца. Средняя урожайность составила 27,5 центнера. А на полях, где сев хлопчатника был осуществлен под пленкой, этот показатель достиг 45—50 центнеров. Хлопкоробы района намереваются сдать дополнительно еще 4 тысячи тонн «белого золота».

НЕМЕЦКИЕ КОМБАЙНЫ В ПРИАРАЛЬЕ

В Каракалпакстан поступили 16 комбайнов германской фирмы «Класс». Эти известные в мире машины переданы в рисоводческие хозяйства. Освоить работу на них механизаторам Каракалпакстана помогает группа немецких специалистов. Здесь также открыт центр технического сервиса и ремонта этих комбайнов.

(УзА).



УРОЖАЙ-96

Успешно ведут сбор хлопка в колхозе «Дальверзин» Бекабадского района. Бригада Рахмонали Саурова посеяла 70 гектаров хлопчатника. Наметили в этом году сдать на хирман 187 тонн, 100 тонн уже собрано. С каждого гектара труженики бригады собрали по 27 центнеров семенного хлопка.

НА СНИМКАХ: бригадир Р. Сауров и управляющий отделением Т. Каримов; передовая сборщица Нулуфар Нуриллаева собирает за день по 110—120 килограммов. Она сдала на хирман уже более 5 тонн хлопка.

В Секретариате ЦС НДП Узбекистана

ОБ УЧАСТИИ ОРГАНИЗАЦИЙ НДП УЗБЕКИСТАНА В УБОРКЕ ХЛОПКА-СЫРЦА УРОЖАЯ 1996 ГОДА

Секретариат Центрального Совета Народно-демократической партии Узбекистана отмечает, что трудолюбивые хлопкоробы страны, несмотря на неблагоприятные погодные условия нынешнего года, вырастили хороший урожай. Собрать весь хлопок-сырец без потерь, говорится в постановлении, принятом по этому вопросу, — актуальная патриотическая задача, имеющая общенародное, общегосударственное значение. Ибо хлопок в нашем народном хозяйстве играет большую роль, а в экономике коллективных и фермерских хозяйств занимает ведущее место.

Ряд советов и первичных организаций НДП Узбекистана, учитывая это, а также то, что среди хлопкоробов, механизаторов, работников хлопкоочистительной и текстильной промышленности много членов нашей партии, определили свои задачи в уборочном сезоне. Некоторые областные и районные советы партии, рассмотрев вопрос об участии в уборке хлопка, приняли обращение к членам НДП, всем гражданам с призывом принять активное участие в хлопкоуборочной кампании. В Сырдарьинской области в целях обеспечения мобилизации граждан на уборочную страду 23—28 сентября с. г. проведена неделя массово-политической работы. Исполнительное бюро Кашкадарьинского областного совета партии учредило призы для морального и материального поощрения передовых сборщиков. Многие районные советы и первичные организации НДП развернули работу по привлечению добровольных помощников к сбору урожая, оказанию помощи в налаживании культурно-бытового обслуживания людей, занятых на уборке. Партийные газеты систематически освещают ход уборочной кампании.

Секретариат Центрального Совета НДП Узбекистана на основании вышеизложенного и исходя из того, что участие в сборе хлопка является высоким патриотическим долгом членов НДП, рекомендовал Каракалпакскому республиканскому, областным, районным советам партии и первичным партийным организациям оказать необходимую помощь местным органам государственной власти, руководству коллективных и фермерских хозяйств в уборке хлопка-сырца урожая 1996 года. Советам партии всех уровней поручено в течение недели разработать и последовательно проводить в жизнь мероприятия по оказанию политической, культурно-бытовой помощи в период хлопкоуборочной кампании, целеустремленно претворять их в жизнь.

Секретариат ЦС в целях повышения ответственности членов НДП, работающих на руководящих должностях на различных участках сельского хозяйства, одобрил практику заслушивания их отчетов на заседаниях исполнительных бюро советов и на собраниях первичных организаций партии.

Редакциям печатных органов НДП поручено систематически освещать на страницах партийных газет работу лучших хлопкоробов, хорошую организацию труда сборщиков, а также показывать имеющиеся в этом деле недостатки и упущения, раскрывать их причины.

Советам всех уровней и первичным организациям НДП предложено, подчеркивается в постановлении, обратить первостепенное внимание в своей массово-политической работе, проводимой среди участников хлопкоуборочной страды, на глубокое разъяснение значения документов VI сессии Олий Мажлиса республики, выступления на сессии Президента Узбекистана И. А. Каримова, а также на необходимость оказания содействия распространению андижанского опыта выращивания хлопка-сырца.

Пресс-центр ЦС НДП Узбекистана.

«Elcom Asia, Elcom Office-96»

СОЗДАВАТЬ БУДУЩЕЕ СЕГОДНЯ

В последний день работы третьей Международной выставки энергетики, электротехники, электроники, компьютерной техники, телекоммуникаций и офисного оборудования «Elcom Asia, Elcom Office-96», что была развернута с 1 по 4 октября в двух павильонах «Узэкспоцентра», у ее участников, организаторов и спонсоров было приподнятое настроение. А управляющий директор фирмы «Фэртрэйд Мессе унд Аусштеллунгс ГмбХ» — одной из организаторов данной выставки г-н Мартин Мерц, не скрывая удовлетворения, пояснил:

— Однозначно выставка достигла всех поставленных целей. Во-первых, все ее участники смогли плодотворно поработать — в ходе многочисленных контактов они могли всесторонне ознакомиться с возможностями углубления деловых связей с узбекистанскими предпринимателями, во-вторых, в результате маркетинговых исследований смогли получить ценный материал, который поможет им верно сориентироваться на узбекистанском рынке, и, в-третьих, во время работы выставки они непосредственно общались с ее посетителями и тем самым имели возможность еще лучше узнать Узбекистан. В целом выставка по оценкам ее участников получила оценку «хорошо» и «отлично» по таким критериям, как количество контактов, которые будут иметь продолжение после ее работы, организация рекламной кампании самой выставки и непосредственно ее участников — 78 фирм, корпораций и компаний из 14 стран мира. Также был высоко оценен качественный состав ее посетителей — из 12 тысяч посетивших большая часть — это специалисты в данной области.

Приятно отметить, что выставки, подобные прошедшей, становятся все более престижными. Возможно, этим и объясняется то, что 95 процентов участников высказали желание иметь свои стенды на выставке «Elcom-97», которая пройдет в конце октября в Алматы.

Удовлетворены результатами выставки и ее спонсоры — концерн ABB (Asea Brown Boveri) и фирма «Motorola». Представитель ABB И. Камилов отметил:

— Мы приехали в Узбекистан с желанием внести свой вклад в развитие экономики республики и занять достойное место в ее рыночной структуре. И наши ожидания во многом оправдались. Нам удалось наладить множество деловых контактов, которые, надеемся, будут иметь хорошее продолжение. Наша фирма уже третий год по результатам опросов занимает первое место в Европе по респектабельности и второе место в США. Надеемся, что и в Узбекистане нам удастся завоевать такое же отношение к нашей фирме.

С не меньшим основанием на успех завершил свое участие в выставке концерн «Motorola», который имеет в планах открытие в Ташкенте своего представительства. Свой стиль работы фирма определяет предельно четко: «Мы нацелены на конкретный результат и во всех наших начинаниях опираемся на местные кадры. К самым существенным успехам прошедшей выставки можно отнести, например, контракт на поставки комплектующих для выпуска мобильных телефонов, который оценивается в 15 млн. долларов США».

Прошедшая выставка особенно плодотворной была для Германии.

— Мы, германские предприниматели, — говорит представитель Ассоциации производителей электротехники и электроники Германии Александер Петт, — ставили основную цель — подать сигналы о готовности нашей электротехнической промышленности к расширению и углублению нашего сотрудничества. И сейчас, после окончания выставки, могу сказать, что наши сигналы были услышаны и с пониманием приняты. Хотя нужно заметить, что все, что мы делаем сегодня, принесет свои плоды в будущем. В этом главная суть, — сегодня мы работаем на будущее.

— В выставке участвовало 16 фирм из Германии, — заметил второй секретарь по вопросам экономики посольства Федеративной Республики Германия в Узбекистане г-н Хеннинг Симон, — и это не случайно, потому что наша страна сегодня является самым крупным партнером Узбекистана, участвующим в развитии таких важных отраслей народного хозяйства, как энергетика, электротехника, электроника и, конечно же, телекоммуникация и связь, которые в наших деловых взаимоотношениях являются приоритетными. Прошедшая выставка примечательна еще тем, что во время ее работы царила атмосфера партнерства, доброжелательности и взаимопонимания. Например, мы отмечали Дни Германии, и в празднике приняли участие все.

— Считаю, подобные выставки нужно проводить ежегодно, и только в Ташкенте, — говорит глава представительства фирмы «VHB Industriebatterien Varta» в Казахстане Аскар Уальшерович Аханов, — потому что в Узбекистане она получается и представительной, и результативной. Здесь мы наладили много интересных контактов. Например, министр связи Узбекистана А. Х. Джурабаев и директор департамента фирмы по Восточной Европе Р. Кляйне подписали меморандум об участии УНВ в реализации проекта «Аккумуляторный завод».

«Будущее не надо предугадывать, его надо создавать». Под этими словами знаменитого французского писателя Антуана де Сент-Экзюпери, взятыми концерном ABB в качестве своего девиза, мог бы подписаться каждый участник выставки.

Р. АБДУЛЛАЕВ.
НА СНИМКАХ: у стендов концерна ABB и фирмы «Motorola».
Фото К. АГАМЯНА.

Интернет

• НАПАДКИ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ НА ЛЕБЕДЯ

Согласно сообщению «Правды-5» от 9 октября, российские средства массовой информации, особенно ОРТ и НТВ, начали кампанию по диффамации секретаря Совета Безопасности Александра Лебедя. НТВ 6 октября сообщило, что в августе Лебедь вмешался, чтобы предотвратить увольнение протеже бывшего главы Службы Безопасности президента Александра Коржакова — директора компании по экспорту российского оружия «Росвооружение». Телекомпания предположила, что «Росвооружение» может стать источником финансирования избирательной кампании Лебедя в случае, если возникнет необходимость проведения досрочных президентских выборов. Глава «Логоваза» Борис Березовский — наиболее влиятельная фигура на ОРТ — и президент НТВ Игорь Малашенко считаются союзниками главы аппарата президента Анатолия Чубайса — одного из кремлевских соперников Лебедя. Обе телекомпании давали благожелательную оценку Лебедю во время президентской кампании, в которой он выступал на стороне Ельцина. Репортажи на этих каналах способствовали также отставке Коржакова 20 июня.

• ВЫНЕСЕН ПРИГОВОР КИТОВАНИ

Бывший министр обороны Грузии Тенгиз Китовани 8 октября был приговорен к 8 годам тюремного заключения в связи с обвинениями в организации незаконного вооруженного формирования и незаконном владении оружием, сообщили Рейтер и РТР. Китовани был арестован в январе 1995 года, когда он и бывший премьер-министр Тенгиз Сигуа попытались начать военную кампанию по возвращению Абхазии под юрисдикцию Тбилиси. Валерий Фисюн и бывший заместитель премьер-министра Грузии Ираклий Сиргуладзе, обвиняемые вместе с Китовани, были приговорены к шести и двум годам тюремного заключения соответственно. Китовани осудил слушания, назвав их показными и устроенными президентом Эдуардом Шеварднадзе с тем, чтобы нейтрализовать политического противника.

• СООБЩЕНИЕ О ЗАЛОЖЕННОЙ БОМБЕ В ЗДАНИИ СЛОВАЦКОЙ ОППОЗИЦИОННОЙ ГАЗЕТЫ

Работа в редакции газеты «Сме» была прервана более чем на час 8 октября после поступления анонимного телефонного звонка о заложенном взрывном устройстве в здании, где располагается редакция газеты, сообщила газета на следующий день. Полиция и эксперты обыскали здание и затем сотрудники газеты продолжили работу. Тем временем, газета пообещала принять дополнительные меры безопасности. Анонимные предупреждения о заложенных бомбах не являются чем-то новым для Словакии, однако очень трудно выявить и задержать «телефонных хулиганов».

• В ВЕНГРИИ ПРОДОЛЖАЕТСЯ СКАНДАЛ, СВЯЗАННЫЙ С ПРИВАТИЗАЦИЕЙ

По сообщению ежедневной газеты «Непсабадшаг», так называемые «необоснованные выплаты», которые получал главный консультант по заключению приватизационных сделок, вызвавшие грандиозный скандал, на самом деле не являются чем-то особенным в венгерской приватизационной практике. Газета сообщила, что руководство приватизационного агентства 25 сентября одобрило проект контракта с компанией Дунаферр о совместном управлении активами компании, который предусматривает, что приватизационное агентство выплатит 1 миллиард форинтов (6,3 миллиона долларов) в качестве «прогрессивного вознаграждения» за увеличение стоимости акций компании на период между 1997 и 2001 годами. Руководство Дунаферр ищет возможности увеличить капитал компании до около 8 миллиардов форинтов в течение данного периода, однако обозреватели говорят, что выплата 1 миллиарда долларов непропорциональна росту капитала компании.

Подписка-97

Дорогие читатели!

Продолжается подписка на периодические издания, которые будут выходить в Республике Узбекистан в 1997 году.

«Голос Узбекистана» — единственная на русском языке общественно-политическая газета Народно-демократической партии Узбекистана, которая широко освещает разностороннюю деятельность НДП Узбекистана, ее Центрального Совета, местных органов партии, первичных организаций.

В каждом номере газета публикует материалы по наиболее актуальным общественно-политическим, экономическим, социальным и нравственным проблемам, помещает статьи и заметки по вопросам истории, о народных традициях и духовном наследии прошлого, публицистику, стихи и рассказы писателей Узбекистана.

В нашей газете вы найдете сообщения о важнейших событиях, происходящих в Узбекистане и в мире, рекламные материалы, информацию о деловой жизни республики.

Тот, кто подпишется на «Голос Узбекистана», становится и обладателем еженедельной телепрограммы. Причем уже в пятницу, т. к. именно в этот день выходит наша газета.

Подробную информацию о стоимости издания Вы получите в пунктах подписки по месту жительства.

Наш индекс — 64582.

АНГРЕН ШАГНУЛ В ШЕСТОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ

Рассказывает заместитель хокима города, первый секретарь городского совета НДПУ А. КУКАНОВ

Наш город возник в 1946 году на базе рабочего поселка «Ангреншахтострой» с двадцатитысячным населением. Сегодня он — крупнейший промышленный центр независимого Узбекистана, в котором функционируют 29 крупных предприятий. Характерно, что почти все они возникли и действуют на базе богатейших минерально-сырьевых и полезных ископаемых Ахангаранской долины.

По данным геологов и археологов, горное дело здесь зародилось много тысячелетий назад. В нашем краеведческом музее экспонируется бронзовый котел, некогда принадлежавший одному из кочевых племен, обитавших здесь в III—II веках до новой эры. Не менее любопытен другой экспонат — топор-кельт, выставленный во всемирно известном Эрмитаже. Он был обнаружен при раскопках в кишлаке Боксук, а изготовлен в I-м тысячелетии до н. э.

Ангрен — это мощная топливно-энергетическая база республики. Он известен прежде всего как город шахтеров и энергетиков. По словам генерального директора АО «Уголь» А. Лелеко, разрез «Ангренский» по добыче угля открытым способом и знаменитую шахту № 9 знают шахтеры всего мира. Научные разработки, внедренные здесь, в частности по борьбе с оползнями, находят применение во многих государствах Европы и Азии. Широко известны также первая в республике Ангренская и самая мощная в Узбекистане Новоангренская ГРЭС с семью энергоблоками на 300 тысяч киловатт каждый. В настоящее время на долю Ангрена приходится 96 процентов добычи бурого угля в республике и 27 процентов производства электроэнергии. Что касается запасов угля, то они, по оценкам специалистов, составляют около двух миллиардов тонн.

Минуло пятьдесят шесть лет, как геологическая экспедиция под руководством Г. Чикрызова обнаружила у кишлака Джагаристан пласты угля. Первооткрывателю в центре Ангрена воздвигнут памятник. Его именем названа одна из улиц города. В том же 1940 году было выбрано место для закладки первой шахты. А к концу года она выдала на-гора первые тонны продукции, в которой очень нуждалась республика. Поначалу добывалось всего 150 тысяч тонн угля в год. В дальнейшем темпы и объемы добычи неуклонно возрастали. Так, в 1990 году только разрез «Ангренский» отгрузил многочисленным потребителям без малого шесть миллионов тонн.

Росли масштабы угледобычи, один за другим возникали различные промышленные предприятия, жилые массивы. Сегодня в Ангрене, который возводили люди разных национальностей, работают два вуза, три СПТУ, 38 школ, 47 детских садов, множество других объектов социально-бытового назначения.

Президент Республики Узбекистан И. А. Каримов в одном из своих выступлений подчеркнул: «Наша республика находится в выгодном положении — располагает сырьем, мы можем использовать зарубежную технологию, строить комплексные предприятия и производить конкурентоспособную продукцию». Яркое подтверждение сказанному — Ангренский промышленный узел — один из самых перспективных. Он и впредь будет развиваться как центр угольной промышленности, электроэнергии, цветной металлургии, золотодобычи, нефтехимии и промышленности строительных материалов. Для этого мы располагаем всеми возможностями.

При городском хокимияте создан отдел госимущества и поддержки предпринимательства, который наделен и функциями внешнеэкономических связей. Он координирует производственную деятельность предприятий с различными формами собственности, их деловые торгово-экономические связи со странами СНГ и дальнего зарубежья, способствует ускорению процесса реформирования. За последние три года у нас акционировано 33 предприятия, создано 500 совместных, малых и частных производств по оказанию всевозможных услуг населению. Напомню, что одно из первых в Узбекистане совместных предприятий с привлечением иностранных инвестиций возникло около шести лет назад в Ангрене. Это узбекско-австрийское предприятие по пошиву одежды из джинсовой ткани.

Промышленный потенциал города продолжает развиваться, совершенствоваться. Принимаются решительные меры по наиболее эффективному использованию имеющихся производственных фондов. В числе самых существенных — реконструкция и техническое перевооружение угледобывающей отрасли. Программа на этот счет рассчитана до 2001 года и предусматривает дальнейшее наращивание производственных мощностей и увеличение количества добываемого топлива. В конечном счете узбекская кочегарка позволит обеспечить энергетическую независимость нашего государства.

Сейчас программа находится в процессе реализации. Первая установка по дроблению каолина уже действует. Она входит в состав строящегося на основе контракта со швейцарской фирмой «Мабетекс» фабрики по обогащению вторичного каолина. Надо ли говорить, что у этой глины, состоящей из минерала каолинита, весьма обширна сфера применения. Как сырье она используется в промышленности стройматериалов, при изготовлении фарфоровых, фаянсовых, электротехнических и других изделий.

Подписан также контракт с германской фирмой «Паб-Баунен», согласно которому она примет участие в сооружении обогатительной фабрики первичного каолина. Прорабатываются и другие проекты с привлечением иностранных инвестиций. К примеру, предусматривается строительство совместных предприятий различного профиля с Турцией, Ираном, Кувейтом, Индией. При участии опытных ученых и специалистов разработана очень важная для улучшения экологического состояния программа рекультивации отвалов угольного разреза. Одновременно будет решаться еще одна, не менее важная задача — в ближайшем будущем обширные территории превратятся в озелененные зоны, в места отдыха горожан, в лесопитомники и фруктовые сады.

Отдельного разговора заслуживает комплексная программа дальнейшего развития города. В ней центральное место занимает вопрос о подаче в Ангрен природного газа. Газификация города — исключительно злободневная задача, решение которой по разным причинам затягивалось. Сейчас вопрос находится в стадии проработки, вне сомнения, будет решен.

Недавно по случаю 50-летия Ангрена мы поименно вспомнили сотни его активных строителей, угольщиков, тружеников других отраслей народного хозяйства.

Среди строителей, внесших наибольший вклад, были названы руководители комплексных бригад А. Зазулин и А. Зборовец, каменщиков Г. Самборский и А. Куртасанов, отделочников Л. Айхеле, управляющий трестом «Узбекшахтострой» Л. Терман, угольщики И. Урванов, Т. Хасанов, А. Саидов, автомобилист Б. Сабитов и многие другие.

Впереди еще одна знаменательная дата — 5-летие создания Народно-демократической партии Узбекистана. В настоящее время в Ангрене функционируют 48 первичных и 4 территориальные партийные организации, объединяющие 1594 члена НДП.

Угорода у отрогов Чаткальского и Кураминского хребтов богатая история. Уверены, будет она таковой и в дальнейшем. Ангрен уверенно шагнул в шестое десятилетие.

Записал Икрам АХМЕТОВ, корр. «Голоса Узбекистана». Таш. обл.

Люди науки

ПРИЗВАНИЕ

В любой области общественной деятельности не часто, но появляются незаурядные люди, талант которых, умноженный на целеустремленность, позволяет им двигаться на передний план и влиять на развитие этой области. Ярким примером такого человека по праву можно назвать Пулата Киргизбаевича Хабибуллаева. Чтобы убедиться в этом, достаточно взглянуть на перечень его регалий: академик Академии наук Республики Узбекистан, член-корреспондент Академии наук России, а также других зарубежных академий и научных обществ, лауреат Государственной премии им. Беруни...

Он — признанный в нашей стране и за рубежом крупный ученый-физик в области акустики, оптики, лазерной физики, теплофизики твердых и жидких тел, атомной энергетики, ядерной физики, экологии, автор многих трудов и монографий, известных широкой научной общественности.

А двигаться к своему теперешнему положению П. К. Хабибуллаев начал в 1960 году, когда окончил Среднеазиатский государственный университет в Ташкенте и был принят в аспирантуру Московского педагогического института. Талант и целеустремленность в научном поиске способствовали тому, что он, успешно защитив кандидатскую и докторскую диссертации, становится профессором и зав. кафедрой общей физики Ташкентского педагогического института.

Исследовательские и организаторские способности П. К. Хабибуллаева настолько тесно переплетены, что направления его деятельности в разное время резко меняются. Мы видим его и директором Института ядерной физики АН РУз, и вице-президентом и президентом Академии наук Узбекистана, и Председателем Президиума Верховного Совета Республики. Сейчас он директор Отдела теплофизики АН Республики Узбекистан, создание которого в значительной степени является его заслугой.

Следует также отметить, что П. К. Хабибуллаев возглавляет Государственный комитет по науке и технике Республики Узбекистан и, таким образом, определяет и реализует концепцию научно-технического развития, выбирая самые передовые, на мировом уровне, направления исследований.

Что касается его личных заслуг перед наукой, он создал хорошо известную школу по современной акустике, теплофизике, радиационному и лазерному материаловедению, физике твердого тела, положив начало развитию в Узбекистане широких исследований по этим направлениям.

Результаты исследований П. К. Хабибуллаева и его учеников имеют большое значение для создания широко используемых в практике мощных электроразрядных лазеров, а также новых твердотельных лазеров, кстати, не имеющих аналогов в мировой практике.

Существенной вехой в научно-организационной деятельности П. К. Хабибуллаева является десятилетний период с 1978 года, когда он возглавлял крупнейшее научное учреждение АН Республики Узбекистан — Институт ядерной физики. В те годы были значительно усовершенствованы параметры ядерно-физических установок института: увеличена мощность атомного реактора, улучшены и стабилизированы параметры циклотрона. Все это способствовало решению многих научных проблем, послужило толчком для дальнейшего развития ядерно-физических исследований.

В Институте ядерной физики, в активной зоне атомного реактора, П. К. Хабибуллаевым и его сотрудниками были созданы экспериментальные устройства для исследования теплофизических и других свойств конструкционных материалов, используемых при постройке и эксплуатации ядерных реакторов. Они дают возможность производить измерения в процессе облучения, т. е. исследовать объекты в естественных условиях функционирования. Следует отметить, что подобные исследования чрезвычайно важны, поскольку позволяют оценить стойкость конструкций и их возможный ресурс, что в конечном счете определяет будущее атомной энергетики. В результате исследований, проведенных под руководством П. К. Хабибуллаева, был создан новый углеграфитовый материал, не изменяющий своих свойств под действием радиоизотопного излучения в течение значительно более длительного времени, чем существующие. За его разработку П. К. Хабибуллаеву присуждена международная премия и золотая медаль Всемирной организации интеллектуальной собственности ООН.

Надо сказать, что в те годы наметился значительный поворот деятельности академических институтов в сторону ускоренного использования результатов фундаментальных исследований на практике. С этой целью П. К. Хабибуллаев создал Специализированное конструкторское бюро радиоизотопной техники, продукция которого использовалась и продолжает использоваться на предприятиях нашей страны и других республик бывшего Союза.

Ясно сознавая необходимость использования радиоизотопов в различных областях народного хозяйства и особенно в медицине, Пулат Киргизбаевич много сил потратил на создание предприятия «Радиопрепарат», на котором изготавливалась радиоизотопная продукция из материалов, облучаемых на атомном реакторе и циклотроне. Качество радиоизотопов оказалось столь высоким, что впоследствии они нашли сбыт в самых развитых капиталистических странах.

Широта научных интересов П. К. Хабибуллаева хорошо видна и на таком примере. Под его руководством решена исключительно важная проблема производства радиопрепаратов, необходимых для развития молекулярной биологии и генной инженерии. Была предложена технология и начат промышленный выпуск важнейших радиоимпульсных наборов для обнаружения маркеров вируса гепатита «В» в крови человека, а также РИА-инсулина для диагностики сахарного диабета и других заболеваний. В настоящее время в медицинской практике республики интенсивно используется разработанный под руководством П. К. Хабибуллаева метод лечения деструктивных форм туберкулеза легких, а также заболеваний сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, глаз и т. д.

Особое внимание П. К. Хабибуллаев уделяет исследованиям, связанным с охраной окружающей среды. Им вместе с учениками разрабатываются и внедряются научные основы экологически чистых технологий. Впервые с привлечением мировой научной общественности он поставил вопрос о сохранении Арала не только как водного бассейна, но и прежде всего как целостной экосистемы с ее неповторимой флорой и фауной.

Он первым начал борьбу за сокращение посевов хлопчатника, против его монокультуры, против применения бутифоса, ядовитых пестицидов, гербицидов, фунгицидов, нарушающих экосистему, вызывающих тяжелые заболевания человека. Он проводит большую научную и организационную работу по созданию и внедрению безотходных технологий на Алмалыкском горно-металлургическом комбинате, Чирчикском химкомбинате и других предприятиях республики, по очистке питьевой и технической воды. При его содействии были изданы два тома «Красной книги Узбекистана», куда были внесены редкие и исчезающие виды растений и животных, взятых под охрану государства.

Многие результаты исследований П. К. Хабибуллаева широко используются в настоящее время.

За большие заслуги в развитии науки, техники и воспитании научных кадров Пулат Киргизбаевич в этом, 1996 году, первым среди учёных стран СНГ вторично награждён (первый раз - в 1985 году) золотой медалью интеллектуальной собственности Всемирной организации интеллектуальных работников.

По инициативе академика П. К. Хабибуллаева Узбекистан стал действительным членом Международного Общества радиофизиков и получил квоту на шесть голосов. Это решение было принято на Генеральной Ассамблее Общества в Японии в конце 1993 года.

В этой связи Международным Обществом выражена надежда, что в ближайшее время ученые Узбекистана, опираясь на усилия академика П. К. Хабибулааева, решат организационные вопросы и внесут существенный вклад в развитие радиофизической науки своей страны.

Подобное признание авторитета физической науки Узбекистана не может не вызвать удовлетворения научной общественности нашей страны.

Рахим БЕГЖАНОВ, академик Узбекской и Нью-Йоркской (США) Академий наук.

НДП: хроника, факты, события

Обсуждены актуальные вопросы

В Мирабадском районном совете НДП Узбекистана состоялся семинар-совещание актива и секретарей партийных организаций, на котором обсуждены задачи партийных организаций, вытекающие из решений VI сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан, положений и выводов, изложенных в выступлении на ней Президента республики И. А. Каримова, определены меры по широкому изучению и пропаганде среди населения материалов сессии.

С подробной информацией о работе VI сессии Олий Мажлиса на семинаре выступил депутат Олий Мажлиса член НДП Узбекистана А. А. Алимбаев.

Особое внимание партийные активисты уделили обсуждению проекта Закона «О политических партиях», его влияния на развитие демократических процессов в стране и жизнедеятельность партийных звеньев всех уровней. На многочисленные вопросы собравшихся по проекту Закона ответил секретарь Ташкентского городского совета НДП Узбекистана В. П. Медведев.

Участники семинара приняли решение об активном участии партийных организаций в подписной кампании на центральные партийные издания: газеты «Голос Узбекистана», «Узбекистон овози» и журнал «Мулокот».

Сергей ШАЙТАРОВ, заведующий отделом идеологической работы Ташкентского городского совета НДП Узбекистана.

СЛЕДУЯ ДОБРОЙ ТРАДИЦИИ

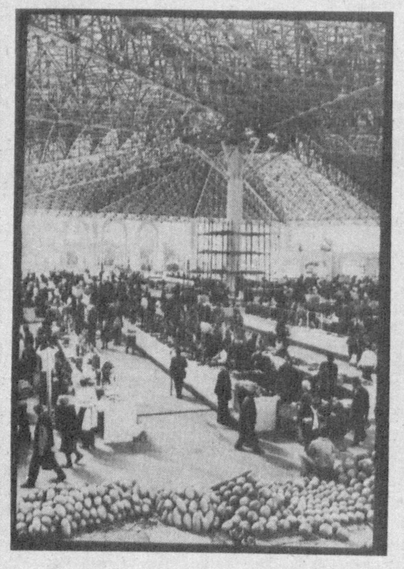
День пожилых людей — один из самых уважаемых и дорогих для нас дней в календаре знаменательных дат. Помним мы и о том, что значительную часть наших партийных рядов также составляют люди в возрасте, пенсионеры и ветераны.

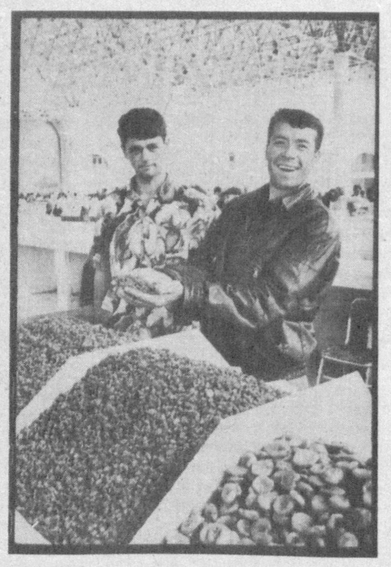
Учитывая это, Юнусабадский райсовет НДП в канун пятой годовщины партии организовал прием с участием представителей совета ветеранов войны и труда, фонда «Махалля», женсовета, фонда «Камолот», Общества воинов-интернационалистов, депутатов Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Ташгорсовета, районного отделения общества «Манавият ва маърифат».

За праздничным столом и пиалой чая было высказано много добрых слов и пожеланий, как лучше обустроить быт пожилых людей, организовать их отдых.

Были и подарки, подготовленные спонсорами райсовета, народными избранниками. Теплые слова благодарности организаторам встречи высказали ветеран войны О. Екубов из махалли «Шодлик», аксакал махалли «Узбекистон мустакиллиги» Эгамназар хожи Кадыров, ветеран войны из махалли «Уч-Кахрамон» Амирхан Хусаинов и советник махалли «Богишамол» Р. Гайбуллаева.

М. ИБРАГИМОВ, секретарь схода махалли «Минг-Урик».





Преобразился Мирабадский рынок столицы. Те, кто не был здесь в нынешнем году, придя сегодня и увидев новые торговые ряды и павильоны, удивятся. Красиво! А главное, удобно и покупателям, и продавцам.

Фото Александра ГЕРАСИМОВА.

Вести с мест

А У НАС В МАХАЛЛЕ

Доцент Ташкентского института ирригации и механизации сельского хозяйства Сайфутдин Абдуллаев недавно возглавил махаллю «Акборабод», что на третьем квартале жилого массива Юнусабад. Жители знают его как энергичного, инициативного работника и отзывчивого человека.

— Как глава местного самоуправления сделаю все, — заверил общественность новый аксакал, чтобы сплотить махаллинский актив, всех жителей. — Совместными усилиями мы сможем и должны сделать махаллю образцовой в районе по благоустройству, оказанию услуг населению, проведению всевозможных массовых мероприятий.

Первые же шаги, предпринятые в этом направлении, подтвердили, что аксакал не бросает слов на ветер.

Недавно малообеспеченным и многодетным семьям махалли торжественно вручили подарки. Прошла встреча председателя женсовета района Д. Рахмановой с женщинами махалли. В беседе с ними она сосредоточила внимание на вопросах воспитания молодежи, ответила на злободневные вопросы.

М. ЮЛДАШЕВА, ответорганизатор Юнусабадского районного совета НДПУ.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ ПЛЕНУМ

Состоялся организационный пленум Нарпайского районного совета НДП Узбекистана.

В связи с переходом на другую работу С. Очилов освобожден от обязанностей первого секретаря районного совета партии.

Первым секретарем районного совета партии избран С. Гиясов, заведовавший отделом районного совета.

На пленуме выступил первый секретарь областного совета НДП Узбекистана Р. Облояров.

НДП: хроника, факты, события

РАБОТАЕТ ШКОЛА МОЛОДЫХ ЧЛЕНОВ ПАРТИИ

В Мирзо-Улугбекском районном совете НДП Узбекистана работает школа молодых членов партии. На днях состоялось ее второе заседание. Выступая перед слушателями, первый секретарь райсовета И. Равшанов сосредоточил внимание на необходимости дальнейшего повышения уровня политической активности граждан. Их воспитание требует от каждого члена партии овладения современными навыками агитационно-пропагандистской работы, достаточной ориентации в политической обстановке, жизни нашего общества.

Руководитель группы анализа и прогнозирования Центрального Совета НДП М. Ельшов рассказал о сути и значении основополагающих документов партии — ее Уставе и Программе. Секретарь партийной организации ПО «Ташкентский тракторный завод» Н. Липоткина поделилась опытом работы, коснувшись, в частности, такого вопроса, как партийные поручения и контроль за их выполнением.

По мнению слушателей школы, заседание вооружило их необходимой информацией, которая пригодится в практической деятельности.

Намечена и согласована программа очередного заседания школы.

Дильдора РИХСИЕВА, пропагандист Мирзо-Улугбекского районного совета НДПУ.

Коротко

ДОРОГА ДРУЖБЫ В ПУСТЫНЕ

Коллектив государственного акционерного объединения автомобильных дорог Каракалпакстана завершил отсыпку земляного полотна на 330 километрах строящейся автомагистрали, которая свяжет нашу страну с Россией и государствами Европы.

— С августа 1994 года на нашем участке этой дороги произведено 3,5 миллиона кубометров земляных работ, — сказал первый заместитель начальника объединения Н. Давкораев. — Отсыпанное дорожное полотно покрыто 461 тысячью кубометров щебня. 172 километра автотрассы уже заасфальтировано. При выполнении этих работ освоено 60 миллионов сумов. В свою очередь, и казахстанцы ведут ускоренные работы по строительству дороги до нашей территории.

Корр. УзА.

Вести с мест

С заботой о ветеранах

Девять лет возглавляет совет ветеранов войны и труда строительно-монтажного треста «Узбекгидроэнергострой» Зиннат Губаевич Хусаинов. С этим коллективом он связан уже более полувека. Осваивал Голодную степь, строил жилье, промышленные и культурно-бытовые объекты. Сооружал гидро- и тепловые электростанции.

Уйдя на заслуженный отдых, ветеран не смог покинуть коллектив, к которому прикипел душой и сердцем. Преклонный возраст ему не помеха. Он всегда среди людей, в гуще всех событий предприятия. Зная его чуткость и отзывчивость, к нему идут кто за помощью, кто за советом.

— В наш совет, — рассказывает З. Г. Хусаинов, — входит двенадцать первичных ветеранских организаций, насчитывающих более одной тысячи человек. Из них 184 бывшие фронтовики, 178 человек труженики тыла, причем многие из них и по сей день трудятся на производстве. С теми, кто ушел на заслуженный отдых, мы постоянно поддерживаем связь, и в этом нам большую помощь оказывает администрация треста. Если говорить конкретно, то это и бесплатная подписка на газеты, ремонт квартир, выделение средств на санаторно-курортное лечение, заготовка овощей и картофеля на зиму.

Уже много лет здесь введена доплата к государственной пенсии. Ее получают ветераны, проработавшие в системе «Узбекгидроэнергостроя» более 20 лет. И таких льготников в тресте насчитывается 600 человек. Только за первое полугодие нынешнего года на эту статью расходов из прибыли предприятия было выделено четыре миллиона сумов.

Совет ветеранов сумел наладить хорошие взаимоотношения с руководителями всех подразделений треста, которые принимают самое деятельное участие в жизни ветеранов. Так, по просьбе совета были выделены средства на поездку участника битвы под Москвой Александра Семеновича Клишина в город Солнечногорск, который возложил цветы на братскую могилу погибших однополчан 35-й отдельной стрелковой бригады, сформированной в основном из курсантов Ташкентского военного училища.

Еще два фронтовика, Малик Мирзакулов и Григорий Гладков, за счет средств предприятия смогли выехать на встречу со своими боевыми товарищами.

По совместному решению совета трудового коллектива, администрации, профсоюзной и ветеранской организаций треста в банке открыт специальный постоянно пополняющий счет для оказания материальной помощи пенсионерам. С него также идут выплаты тем рабочим и служащим, которые уходят на заслуженный отдых. Причем в зависимости от стажа работы вознаграждение доходит до 5-месячных окладов.

Недавно силами ветеранского актива и при финансовой поддержке администрации был выпущен сборник воспоминаний участников войны и тружеников тыла, который стал первым экспонатом создаваемого в тресте музея истории.

Мирон ДОКТОРОВ, ветеран войны и труда треста «Узбекгидроэнергострой».

Николай КРАСИЛЬНИКОВ

ПЕСОЧНЫЕ ЧАСЫ

ПОРТРЕТ ПОЭТА

К столетию со дня рождения Сергея Есенина в издательстве им. Г. Гуляма вышел сборник поэта «Персидские мотивы» на двух языках параллельно — русском и узбекском в замечательных переводах Эркина Вахидова. Обложку к сборнику выполнил художник А. Бобров. На песочном фоне была помещена фотография поэта поздних лет — в строгом костюме, галстуке, несколько одутловатое лицо, задумчивые усталые глаза и гладкий зачес когда-то кудрявых волос...

Сотрудница музея Сергея Есенина Альбина Витольдовна Маркевич, хорошо изучившая биографию поэта, увидев сборник, посетовала:

— Что ж вы не обратились в музей?.. Мы бы для обложки подобрали фотографию получше... Более соответствующую «Персидским мотивам».

«Верное замечание», — подумал я, так как был редактором этого сборника. Ведь «Персидские мотивы» — жемчужина русской любовной лирики... Тут была и моя вина...

Однако А. Бобров сослался на объективную причину — редакционный график, типографские сроки...

— Ну, ничего, — смягчилась Альбина Витольдовна. — Главное — книжка вышла. — А потом, что-то вспомнив, спросила: — А вы знаете, почему на этой фотографии поэт так строго причесан?

Мы недоуменно переглянулись.

Заметив нашу заминку, Альбина Витольдовна улыбнулась:

— У Есенина к этому времени волосы на макушке заметно поредели. Он это сильно переживал и всячески старался скрыть...

Потом в одном из циклов поэта я прочитал щемящие сердце строки:

Полевое степное: ку-гу,
Здравствуй, мать, голубая осина!
Скоро месяц, купаясь в снегу,
Сядет в редкие кудри сына.

БАЗАР

Наивны люди в своей изначальной чистоте. Сколько раз за свою жизнь мы совершенно искренне спрашивали у продавцов в магазине или на базаре: «Конфеты сладкие?», «Масло свежее?», «Картошка не гнилая?» и тому подобное. И, конечно же, всегда получали утвердительный ответ, ласкающий ухо, даже тогда, когда сомневался глаз. И никогда ни один продавец не посетовал на свой товар. Впрочем, об этом когда-то прекрасно сказал известный узбекский поэт А. Арипов:

Возможно, в этом вовсе нету чуда,
Но правда, мир походит на базар:
За жизнь свою не встретил я покуда
Того, кто б говорил, что плох его товар.

(Перевод Н. Гребнева)

ДВА ДОСТОИНСТВА

Вуколыч был отличный столяр. Мастер, художник своего дела! Раму выстругивать или комод сделать... Хоть сейчас на выставку. Но жила в Вуколыче и другая страсть — чрезмерная страсть к рюмке. Бывало неделями не выходил он из запоя. Однако моя бабушка отзывалась о Вокулыче с почтением.

— Пьян да умен, два угодья в нем, — говаривала она о столяре, подразумевая в «угодьях» два достоинства, если первое можно впрямь отнести к таковому...

СТАЛО ВЕСЕЛО

Воскресный день. Шумная барахолка. Бойкий старичок торгует поношенными вещами. Молодой человек и так, и сяк разглядывает камуфляжные штаны, видимо, когда-то принадлежавшие десантнику.

Может, сыну или внуку.

— Бери, бери, — уговаривает старичок. — Совсем бесплатно отдаю. Отличные штаны. Самолетно-вертолетные! Наденешь — и сразу полетишь! Хоть на работу, хоть к любимой....

Не знаю, купил ли молодой человек «летающие» штаны, но от слов старичка окружающим сразу стало весело...

ОРДЕН

Полдень. Сижу на скамейке троллейбусной остановки, ожидаю транспорт. Вокруг ни души — ни людей, ни машин. Но вот откуда ни возьмись появляется мужичок. В заношенном костюме. Лицо небритое и явно испитое. Мужичок изучающе-подозрительно косится в мою сторону, будто что-то хочет спросить — и не решается. Вот просеменил мимо. Однако тут же вернулся, встал неподалеку, испытующе уставился на меня. Я молчу.

— Слышь? — наконец хрипло выдавливает из себя незнакомый субъект.

— Ну, — отвечаю я безразличным тоном. Сейчас, вероятно, попросит добавить на выпивку. Это во все времена актуально...

И вдруг слышу неожиданное:

— Орден хочешь?

«Вот те раз! — опешил я. — Вот так предложеньице!»

Кто из тщеславных натур не хотел бы иметь орден?.. Но я — не из их числа. Тем более, орден надо еще заслужить. А то как же приладить его к пиджаку? И как потом будешь смотреть в глаза своим знакомым?

— Нет, — твердо отрезал я. — Не нужен мне орден!

Мужичок удивленно, как ненормального, окинул меня колючим взглядом и решительно растворился в тени деревьев. Надо полагать, отправился дальше — искать человека, кому позарез нужен орден. Может, вовсе и не носить, а для коллекции. Нынче это модно. Читаешь же иной раз в газете: «Куплю знаки отличия, ордена...».

Все теперь покупается, все продается. Только бы не забывали при этом, как многое заслуживается трудом, талантом рук, ума и сердца. А то и личной храбростью, когда это нужно во имя человека или Родины.

КОЗЛИНАЯ ГРУСТЬ

Грек Христофор по весне привел с базара молодого козленка. Тощего, белого, с палевыми «заплатками» по бокам. На лбу едва-едва проглядывали рожки.

К осени козленок вымахал в стройного и игривого козла. С чистой шерсткой, с точеными копытцами и завитыми, будто полумесяцы, рогами.

А вскоре Христофор женил сына. И поселилась в его доме молодая симпатичная сноха-хохотушка. Это она, Севасти, первой заметила перемену в козле. Когда молодуха проходила с ведрами мимо небольшого загончика, бесшабашно резвившийся до того козел, вдруг замирал, глядел вслед Севасти, и большие его глаза-сливины наполнялись какой-то непонятной грустью. Такой взгляд обычно бывает у влюбленных. И у животных, и у юношей...

Сначала сноха не обращала внимания на козла. Но взгляд его с каждым днем становился все более назойливо-вызывающим. И Севасти наконец не выдержала.

— Почему козел так выпячивает на меня свои зенки? — спросила она как-то у Христофора.

Старик грек в раздумье переложил кисет с табаком-самосадом с колена на колено, — он сидел на бревнах, — посмотрел изучающе на красавицу-невестку и захохотал:

— Почему, почему? Ясно, почему... Влюбился наш козел...

— Это в кого же? — совершенно искренне удивилась Севасти. — Уж не в меня ли?..

— А ты подумай сама, — не стал уточнять тесть.

И он был вполне прав. Уж кто-кто, а Христофор знал повадки и характеры козлов. Сколько их за всю долгую жизнь перебывало в его уютном дворе!..

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

ПОНЕДЕЛЬНИК, 14

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00—8.30 «Хафтанома».
*
8.30 «Кунгил тароналари». Концерт.
9.00 «Поклонники прекрасного». Кинопередача.
9.30 «Дустлик риштаси» («Узы дружбы»).
10.00 Новости.
10.05 «Сказки учат добру».
10.35 «Жараян» («Прогресс»). Публицистическая передача.
11.05 Показывает «Узтелефильм». «Буюк Ипак йули. Нурота», «Кусш шахри».
11.35 Концерт эстрадно-симфонического оркестра Узтелерадиокомпании.
12.00 «Ҳуқуқ сабоқлари» («Уроки права»).
12.25 Пансион «Булонка». Художественный фильм.
14.00—14.05 Новости.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Эркатой».
18.25 «Менда фикр бор».
18.50 «После 2000 года». Телесериал.
19.10 «Вести с бирж и из банков».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Темурнома».
*
20.15 Вечерняя сказка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.20 «Чаманнорингдан». Концерт.
21.45 «Вакт».
22.00 «Морена Клара». Телесериал.
22.45 «Мозийдан садо».
*
23.05 «Только для девушек».
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 Вечерние мелодии.
00.05—00.15 «Ватан тимсоллари».
II
18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.35 «Палитра».
19.05 «Ваш стиль». Новинки модельеров.
19.20 «Клип-антракт».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Камертон».
20.10 «Автосалон».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Мак и Матли». Познавательная передача.
21.30 «Курьер».
21.50 «Прайм-тайм». Из жизни телевидения.
22.00 Музыка и реклама.
22.40 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
23.30 — 00.10 «Спорт-континент».
III
17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Самарканд». Телефильм.
*
СРТ
18.10 — 20.35
*
20.35 «Играет Адиба Шарипова». Телефильм.
*
Российское государственное телевидение.
21.00 — 21.30
*
21.30 Реклама.
21.35 «Новая жертва». Телесериал.
22.25 — 22.30 Новости.
IV
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 Анонс передач.
18.50 «Мульткарусель».
19.05 Реклама.
19.10 «Передача для детей».
19.35 «Чирок».
19.45 «Похождения блудного попугая». Мультфильм.
19.55 «Жахон». Международное обозрение.
20.15 Реклама.
20.20 «М»-хабар».
20.30 «Авторсид».
20.40 «Шлягер».
20.50 «Кимга — қанақа».
21.35 Ночной сеанс. «Верность». Индия. 1-я серия.
22.55 «Асл».
23.25 «Спорт-тайм».
23.55 — 00.05 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ВТОРНИК, 15

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00 — 8.25 «Ахборот».
*
8.25 Обзор республиканских газет.
8.35 «Менда фикр бор».
9.00 «Узбектелефильм» представляет: «Нонинг бутун булсин, элим».
9.20 Вести с бирж и из банков.
9.35 Для детей. «Ок рух» («Белая ладья»).
10.00 Новости.
10.05 «Замин фидойилари». Телеочерк.
Учебная программа
10.30 Изобразительное искусство.
11.00 Английский язык.
11.30 «Бола бошидан...» Вопросы дошкольного воспитания.
*
12.05 «Камондаги қалб». Музыкальная программа.
12.35 «Пропавший свидетель». Художественный фильм.
14.00 — 14.05 Новости.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Табиатшунослар клуби».
18.30 «Мечты и надежды Ал-Бишри». Телесериал.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Темурнома».
*
20.15 Вечерняя сказка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.20 «Оҳанглардан таралган мехр».
21.40 «Альманах-ТВ».
22.20 «Дурдона».
22.35 «Замон».
22.45 «Спорт, спорт, спорт».
23.05 «Музыкальное путешествие».
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 Вечерние мелодии.
00.15—00.25 «Ватан тимсоллари».
II
18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.25 «Олтин кент». («Золотой город»).
18.35 «Секрет тропиканки». Телесериал.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Постфактум».
20.05 «Между нами, женщинами».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Арт-журнал».
21.15 «Дойче Вейле» представляет...»
21.30 Музыка и реклама.
22.10 «Кинооко».
23.50—00.20 «Спорт-континент».
III
17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Винни-пух». Мультфильм.
*
СРТ
6.30 — 8.00 «Телеутро».
***
18.10 — 20.35
*
20.35 «Автограф на память».
*
Российское государственное телевидение.
21.00 — 21.30
*
21.30 Реклама.
21.35 «Новая жертва». Телесериал.
22.25 — 22.30 Новости.
IV
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Мульткарусель».
19.00 Реклама.
19.05 «О тебе и для тебя». Информационно-познавательная программа для детей.
19.20 «Шифокор билан мулокот».
19.50 «Дипкурьер».
20.05 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.55 «Уроки про налоги».
21.10 Реклама.
21.15 «16 земель. Немецкое обозрение». «К дням культуры Германии в Узбекистане».
21.40 «Программа телекомпании «Дурдаршан».
22.10 «Коллаж».
22.35 Реклама.
22.40 «Куркам сакура».
23.10 «Жилет-спорт».
23.40 «Доктор Джулия и миссис Хайдо». Телесериал.
00.05 — 00.15 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

СРЕДА, 16

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00—8.25 «Ахборот».
*
8.25 «Музыкальное путешествие».
8.45 «Альманах-ТВ».
9.25 «Асл бахти» («Счастье женщины»). Кинопередача.
10.00 Новости.
10.05 «Юксалиш» («Подъем»). Публицистическая передача.
Учебная программа
10.30 Изучаем новый алфавит.
11.00 «Алифбо сабоқлари».
*
11.30 Мелодии чанга.
12.05 «Казинамиз таянчи».
12.40 «Великолепный мечтатель». Художественный фильм.
14.00 — 14.05 Новости.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Чамандаги гулдармиз».
18.25 «Бу сўруг оламда Ватан битталир...»
*
18.30 «В ногу со временем».
18.45 «Зилол». Телефестиваль фольклорно-этнографических коллективов.
19.05 «Эхо планеты». Публицистическая передача.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Темурнома».
*
20.15 Вечерняя сказка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.20 «Оҳанглар оғушида».
21.25 «Талқин. XX аср».
21.50 «Морена Клара». Телесериал.
22.35 «15 минут о спорте».
22.50 «Автомир».
23.05 «Рангин дунё».
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 Футбол. Чемпионат Узбекистана. «Пахтакор» — «МХСК».
00.40 Вечерние мелодии.
00.50—01.00 «Ватан тимсоллари».
II
18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.25 «Магазин игрушек».
18.35 «Природа мира».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Вокруг света».
20.10 «Компьютер-Азия».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Дриблинг».
21.25 «Дойче Вейле» представляет...»
21.55 Музыка и реклама.
22.35 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
23.25—00.25 «Спорт-континент».
III
17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Птичья осень». Телефильм.
*
СРТ
6.30 — 8.00 «Телеутро».
***
18.10 — 20.35
*
20.35 «Искусство бального танца».
*
Российское государственное телевидение.
21.00 — 21.30
*
21.30 Реклама.
21.35 «Новая жертва». Телесериал.
22.25 — 22.30 Новости.
IV
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Узбекистон муштарак».
18.50 «Мульткарусель».
19.05 Реклама.
19.10 Эксклюзив 4 канала.
19.40 «Қалб тароналари».
20.05 «Маъанавият сарчашмалари».
20.35 Реклама.
20.40 «Добрый вечер, Ташкент!»
21.20 «Мархабо».
21.50 «Ташрифлар ва таклифлар».
22.20 «Такой разнообразный мир».
22.40 «Бизнес мирас».
23.10 «Тошкентнома».
23.40 «Юлдузлар жилоси».
00.05 Реклама.
00.10 — 00.20 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ЧЕТВЕРГ, 17

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00 — 8.25 «Ахборот».
*
8.25 Обзор республиканских газет.
8.35 На пути к великому будущему.
8.55 «Ер сенсиз...» Киноконцерт.
9.15 «Аждодларимиз мероси» («Наследие предков»). Публицистическая передача.
*
9.45 «Приключения двух собачек». Мультфильм.
10.00 Новости.
10.05 «Эҳтиёт бул, болажон».
10.20 Изучаем узбекский язык.
10.50 «Зилол». Телефестиваль фольклорно-этнографических коллективов.
11.10 «Всадник без головы». Художественный фильм.
12.45 Видеоканал «Маърифат» («Просветительство»).
*
14.00 — 14.05 Новости.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Катта танаффус» («Большой перерыв»).
18.30 «После 2000 года». Телесериал.
18.50 «Аввал иқтисод...»
19.00 «Дилнавоз садолар». Музыкальная программа.
19.05 «Ишончга асосланган ҳамкорлик» («Сотрудничество, основанное на доверии»).
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Лицом к лицу». Диалог.
20.15 Вечерняя сказка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.15 «Дилнавоз садолар». Музыкальная программа.
21.25 «Мутойиба». Пайшанба хазилари.
21.35 «Одобнома».
21.45 Золотое наследие. У. Умарбеков. «Қисмат қарз» («Неоплаченный долг»). Спектакль Узбекского государственного академического театра драмы им. Хамзы.
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 Футбол. Чемпионат Узбекистана. «Дустлик» — «Атласчи».
00.40 Вечерние мелодии.
00.50 — 01.00 «Ватан тимсоллари».
II
18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.25 «Секрет тропиканки». Телесериал.
19.15 «Ваш шанс».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Приватизация: шаг за шагом».
20.15 «Дармон».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Видеогид».
21.15 «Бизнес-уик».
21.30 Музыка и реклама.
22.10 «Кинооко».
23.50 — 00.40 «Спорт-континент».
III
17.45 Новости.
17.50 Реклама.
17.55 «Обычный день». Телефильм.
*
СРТ
6.30 — 8.00 «Телеутро».
***
18.05 — 20.35
*
20.35 «Путь к пьедесталу».
*
Российское государственное телевидение.
21.00 — 21.30
*
21.30 Реклама.
21.35 «Новая жертва». Телесериал.
22.20 — 22.25 Новости.
IV
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Мульткарусель».
19.00 «В доброй хате».
19.30 Реклама.
19.35 Программа телекомпании «Дурдаршан».
20.05 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.55 «Шаҳрим-фахрим».
21.25 «На волне «02».
21.40 Реклама.
21.45 «Каталог».
22.00 «Эколот-коктейль».
22.30 «Компьютер-ревю».
22.55 Фестиваль Данджири. «Увидеть — значит поверить».
23.25 Реклама.
23.30 «Доктор Джулия и миссис Хайдо». Телесериал.
23.55 — 00.05 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ПЯТНИЦА, 18

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00 — 8.25 «Ахборот».
*
8.25 «Лицом к лицу». Диалог.
8.45 «Пойтахт концерт залларида» («В концертных залах столицы»).
9.15 «Қизиқ тарих» («Древняя история»). Кинопрограмма.
*
9.45 Футбольное обозрение.
10.00 Новости.
10.05 «Мулжал». Публицистическая передача.
10.35 Немецкий язык.
11.05 «Кичкинтоймиз-гижингтоймиз».
11.25 «Фермер». Тележурнал.
11.55 «Поворот». Художественный фильм.
13.30 Мастерская «Кичкинтой».
14.00 — 14.05 Новости.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Митти юлдузлар».
18.30 «Одноклассник». Тележурнал.
18.50 Бизнес. «Итоги недели».
19.00 «Тақдим» («Представление»).
19.05 «Йигит омон булса...»
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Темурнома».
*
20.15 Вечерняя сказка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.20 «Ривоят».
21.30 «Завтра суббота».
21.50 «Таниш ва номалум».
22.10 «Оҳанглар оғушида».
22.20 «Морена Клара». Телесериал.
23.05 «За здоровое поколение».
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 Бизнес. «Итоги недели».
00.05 Вечерние мелодии.
00.15 — 00.25 «Ватан тимсоллари».
II
9.00 «Мульти-пульти».
9.20 «Таманно».
9.30 «Дилором наволар».
9.40 «Тема для размышления».
10.00 Видеоновости.
10.20 Видео — «О».
12.00 — 14.00 «Спорт-континент».
***
18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Жили-были...»
18.35 «Кинохроника».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Компьютер-Азия».
20.15 «Магазин игрушек».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Сиздан ишорат».
21.40 «Ракурс».
22.00 «Камолот».
22.20 «Хит-парад» и реклама.
23.00 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
23.50 — 00.20 «Спорт-континент».
III
17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Право умереть в табунс». Телефильм.
*
СРТ
6.30 — 8.00 «Телеутро».
***
18.15 — 20.35
*
20.35 Музыка на любой вкус.
*
Российское государственное телевидение.
21.00 — 21.30
*
21.30 Реклама.
21.35 «Новая жертва». Телесериал.
22.30 — 22.35 Новости.
IV
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Мульткарусель».
19.00 «Не сотвори себе кумира».
19.25 «Хозяйке на заметку».
19.50 «Без прошлого нет будущего».
20.20 «Созвездие».
21.00 Реклама.
21.05 «Кафолат».
21.35 «Музыкальная гостиная».
22.05 Реклама.
22.10 «Таланты и поклонники».
22.35 «Немецкая волна» на «Четвертом».
23.05 Реклама.
23.10 Арабская эстрада.
23.40 — 23.50 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

СУББОТА, 19

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00 — 8.25 «Ахборот».
*
8.25 Обзор республиканских газет.
8.35 «Тараннум». Музыкальная программа.
9.05 «Первая ласточка». Художественный фильм.
Студия «Ешлик» представляет:
10.20 «Мен-ешликман».
10.50 «Ешлик» хабарномаси».
11.00 «Бахс».
11.20 Шахматная школа.
11.50 «Асл борки, олам мунаввар». Публицистическая передача.
12.20 «Светофор». Телеконкурс.
13.05 Эстрадные песни.
13.35 — 14.35 «Эл ардогидаги санъаткор». Народная артистка Узбекистана Ф. Рахматова.
***
17.55 Программа передач.
18.00 Для детей. «Сюрприз».
18.20 «Мир».
18.35 «Мактуб».
*
18.50 «Сиз севган қушиқ».
19.05 «Табаррук қадамжолар». 1-я передача.
*
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 Новости Узбекистана (на англ. яз.).
20.15 «Оҳанглар оғушида».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 На пути к великому будущему.
21.20 «Ҳайрли».
*
21.35 «Дорогие черты». Народный артист Аббас Бакиров.
21.55 «Оҳанглар оғушида».
«Тунги ёду».
Развлекательная программа
22.05 «Заковат».
22.15 «Куй ва тасвир».
22.35 «Пределы возможного».
22.40 Туркон Шорай в фильме «Узник».
II
9.00 «Жили-были...»
9.20 Кинохроника.
10.10 «Компьютер-Азия».
10.30 «Магазин игрушек».
10.40 «Сиздан ишорат...»
11.20 «Ракурс».
11.40 «Камолот».
12.00 Видео — «О».
13.40—14.40 «Спорт-континент!
***
18.00 «Бугуннинг боласи».
18.20 «Жозиба».
18.30 Реклама.
18.35 «Норизо ва ношукурлар». Телесериал.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Дубляж».
20.10 «Жозиба».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
«В субботний вечер».
Развлекательная программа
21.00 «Зиндаги ёхуд муҳаббат».
21.25 «Алмисоқдан қолган дукон».
21.35 Музыка и реклама.
22.15 — 23.55 Видео — «О».
III
17.55 Открытие программы.
*
СРТ
18.00 — 21.40
*
21.40 Реклама.
21.45 «Мактуб». Художественный фильм. 1-я серия.
*
Российское государственное телевидение.
22.35 «Вести».
*
23.05 — 23.15 «Ханатлас». Телефильм.
IV
9.00 «Субботняя сказка».
10.00 Реклама.
10.05 «Рақслар қанотида».
10.35 «Комедианты».
10.45 «Клип-антракт».
10.50 Реклама.
10.55 «Чинсэн».
11.25 Золотой век кино. «Неукротимая маркиза». Художественный фильм.
12.55 «Олам ва одам».
13.20 КВН.
***
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Мульткарусель».
19.00 В субботу вечером.
19.10 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.00 Реклама.
20.05 «Спокойной ночи, малыши».
20.10 «Комедианты».
20.20 «Итальянский вернисаж». Милан.
20.40 Реклама.
20.45 «Спектаклдан сунг».
21.15 «Хит-коллекция».
21.30 «Жилет-спорт».
22.00 «Здравствуй, Франция!»
22.30 Золотой век кино. «Триста спартанцев».
24.00 Реклама.
00.05 «Судьбы».
00.30 — 00.40 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 20

I
6.30 «Ассалом, Узбекистон!»
8.00 — 8.25 «Ахборот».
*
8.25 «Камалак». Кинопрограмма для детей.
10.00 «Родине служу».
11.00 «Цирк! Цирк! Цирк!»
11.30 «Народное творчество».
12.00 М. Бобоев. «Кунгил кучалари». Видеофильм. 12-я серия.
12.40 «Веселые старты».
13.20 «Ташриф». Развлекательная программа.
13.50 — 14.50 «Болалигим-пошшолигим». Видеоканал.
***
17.55 Программа передач.
18.00 «Биз сиз билан...» («Мы с вами...»).
18.20 «Мечты и надежды Ал-Бишри». Телесериал.
19.05 «Табаррук қадамжолар». 2-я передача.
*
19.25 Реклама.
19.30 «Панорама» (рус.).
19.55 Реклама.
20.00 «Бир улка ки...»
*
20.25 Реклама.
20.30 «Хафтанома».
21.00 Реклама.
21.05 На пути к великому будущему.
21.25 «Илҳом сатрлари».
21.30 «Мусиқа салтанати» («В мире музыки»).
21.50 «Шахс ва бахс».
22.15 Внимание, премьера! М. Бобоев. «Кунгил кучалари». Видеофильм. 13-я серия.
22.55 В мире футбола.
23.25 Реклама.
23.30 «Хафтанома».
24.00 Футбол. Кубок Узбекистана. Полуфинал. «МХСК» — «Пахтакор».
00.45 «На будущей неделе».
01.00 Вечерние мелодии.
01.10 — 01.20 «Ватан тимсоллари».
II
9.00 «Бугуннинг боласи».
9.20 «Жозиба».
9.30 «Дубляж».
9.45 «Жозиба».
10.00 «Зиндаги ёхуд муҳаббат».
10.25 «Алмисоқдан қолган дукон».
10.35 Видео — «О».
12.15 —14.00 «Спорт-континент».
***
18.00 Сегодня в программе ТВ II.
18.05 Реклама.
18.10 «Даракчи».
18.20 «Мульти-пульти».
18.40 «Табиат шифохонаси».
18.50 «Таманно».
19.00 «Тема для размышления».
19.20 «Дилором наволар».
19.25 Реклама.
19.30 «Панорама» (рус.).
19.55 Реклама.
20.00 Видеоновости.
20.15 «Якшанба лавҳаси» («Воскресный сюжет»).
20.20 «Бугун кино оқшомида».
20.25 Реклама.
20.30 «Хафтанома».
21.00 Реклама.
21.05 «Мухлис ТВ-2».
21.20 «Норизо ва ношукурлар». Телесериал.
22.00 Музыка и реклама.
22.40 Видео — «О».
00.20—00.25 Программа передач.
III
17.05 Открытие программы. Реклама.
*
СРТ
17.15 — 22.00
*
22.00 Реклама.
22.05 «Мактуб». Художественный фильм. 2-я серия.
22.55 — 23.25 «Панорама».
IV
9.00 «Эй! Доброе утро!»
9.30 «Новости Узбекистана» (на англ. яз.).
9.40 Реклама.
9.45 «Этот волшебный мир сказок».
11.20 Программа телекомпании «Дурдаршан».
11.50 «Парле ву франсэ?»
12.20 «Живая планета».
12.40 «Кстати». Развлекательная программа.
13.15 «Мифы и реальность». Документальный фильм.
13.45 «Пойте с нами». Музыкально-развлекательная программа.
14.35 «Кинопрофи». Новости мирового кино.
15.05 Киносалон. «Модильяни».
16.45 «Телевизиятка».
16.55 «Музыкальный олимп».
*
17.10 — 18.45 Турецкое телевидение.
*
18.45 «Мульткарусель».
19.00 «Семь на четвертом» (узб.).
19.20 «Мифы и реальность». «Монстр». 3-часть.
20.15 «Семь на четвертом» (рус.).
20.35 «Мир вашему дому».
21.05 «Кинопрофи». Новости мирового кино.
21.35 «Действующие лица».
22.05 Киносалон. «Слуга». Художественный фильм.
24.00 «Твое время».
00.30 — 00.40 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

Акционерное объединение

«УГОЛЬ» крупнейший производитель твердого топлива отличного качества

Фирма «УЗБЕКУГОЛЬ» реализует уголь всех марок, В ТОМ ЧИСЛЕ каменноугольный брикет и фасованный уголь,

по доступным договорным ценам со складов областных оптово-розничных, топливо-торгующих предприятий, расположенных во всех регионах Республики Узбекистан.

ФОРМА ОПЛАТЫ-ЛЮБАЯ.

КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ:

в г. Нукусе 3-26-11.
в г. Андижане 4-33-58,:4-54-59, 4-28-40
в г. Бухаре 5-76-64
в г. Джизаке 4-45-67
в г. Карши 4-48-10, 2-21-28
в г. Намангане 3-75-48, 3-76-41
в г. Навои 4-52-11
в г. Гулистане 25-48-56
в г. Самарканде 35-03-17,31-15-61
в г. Термезе 4-95-60, 4-95-62
в г. Фергане 24-53-79,24-33-59
в г. Ургенче 6-41-05
в г. Ташкенте 44-53-54, 44-35-93. 41-78-40, 41-78-41.

Год Амира Темура

НОВАЯ КНИГА

Важное значение в сегодняшней духовно-просветительной работе играет правильное историческое осмысление нашего прошлого. Отмечая 660-летний юбилей великого полководца и государственного деятеля Амира Темура, мы имеем прекрасную возможность оглянуться назад, почувствовать корни нашей государственности, истоки нашего самосознания.

В своей книге «Великий Амир Темур. Даты жизни и событий», которая только что вышла в издательстве «Узбекистан», кандидат исторических наук, ведущий сотрудник Института востоковедения АН Узбекистана Т. Файзиев и заслуженный работник культуры республики, писатель В. Тюриков дают широкую панораму годов правления Сахибкирана, в краткой информационной форме рассказывают о его жизни и деятельности. Книга рассчитана на самый широкий круг читателей.

Юсуф БЕРДЫЕВ

НАСТАВЛЕНИЯ САХИБКИРАНА

(четверостишия)

Если ты древних тюрков великих — глава,
И служенье народу — ты тоже возглавишь.
Торжествующим — к радости радость прибавь,
В дни печали больным подаришь.

* * *

Берясь за дело, выслушав советы,
Я думаю, что даст оно Турану.
Потом, Коран открыв с благоговеньем,
Решаю, буду ль прав я — Корану.

* * *

Начало у дела — собранье друзей,
Совет получи — он тебя не обманет.
А третье условие — меры прими —
Кто действует, тот победителем станет.

* * *

Отточи свою память острее,
Наблюдай, размышляй глубоко.
Если так поступаешь, то трудность любую
Одолеть ты сумеешь легко.

* * *

Хорошего как будто пожалел...
Не стоит ни просить, ни ожидать.
Хорошее пускай себе возьмет,
А нам — хотя б плохого избежать.

* * *

В твой добрый день добро пускай умножится,
Пред ним с поклоном открывают дверь.
Когда ж душа сомненьями встревожится,
В твои плохие дни ты их проверь.

* * *

Я в книге воспитателя увидел,
Ее уроки я ценю доныне,
Быть верным, преданным и благодарным
Сумел я научить и дочь, и сына.

* * *

У наставника я все учусь,
Отсчитав шестой десяток лет.
На руках готов его носить,
Для меня почтенней в мире нет.

* * *

Могущество не ставим напоказ,
Пустыми не увлечены мечтами.
Засомневался — один раз взгляни
На здания, воздвигнутые нами.

* * *

Никогда мне не нравились люди,
Кто таится, чего-то скрывает.
И о том, что таких не терплю я,
Все друзья мои знают.

* * *

Если ты хан, выращивай сад,
Голоден ты — выращивай сад.
Время придет, и плоды его
Жажду и голод твои утолят.

* * *

Паники страшись — она тотчас
Ужас породит неимоверный.
Паника, еще раз повторю,
Твоему врагу помощник верный.

* * *

Вера в человека — это знак
Чистоты и чести безупречной.
Вера не изменит — и тебе
Будет предан, будет верен вечно.

* * *

О милости Аллаха умоляя,
За все будь благодарен, человек.
За тем ты в этот мир пришел, чтоб славу
Деяньем добрым обрести навек.

Перевод с узбекского Зои ТУМАНОВОЙ.

Золотое наследие

«ИСТОЧНИКОМ ВДОХНОВЕНИЯ БЫЛИ...»

На свете много добрых и прекрасных традиций. Мы отмечаем светлые даты знаменитых людей, величайших исторических событий, всемирно известных городов... Но нет пока традиции отметить, например, пятидесятилетие поэтического шедевра Гафура Гуляма «Время», хотя бы в доме-музее поэта.

Статья эта посвящена не гулямовскому стихотворению, а другому, не менее прекрасному событию — шестидесятилетию чимганского поэтического лета.

Наверное, уже мало кто знает, что по решению узбекского правительства шестьдесят лет тому назад, летом 1936 года, группе талантливых узбекских поэтов и писателей была поручена высокая миссия — переводить лучшие произведения А. С. Пушкина.

К исполняющемуся в 1937 году столетию со дня смерти великого поэта республика решила выпустить букет пушкинских сочинений на узбекском языке. В живописном предгорье Чимгана было построено семь казахских юрт для семи переводчиков. В этой великолепной семерке находились Хамид Алимджан, руководитель группы, Айбек, Элбек, Шейхзаде, Абдулла Каххар, Усман Насыр и Темур Фаттах, лучшие силы тогдашней узбекской литературы. Руководством республики для них были созданы идеальные условия.

«Помню, — вспоминал потом Айбек, — Хамид Алимджан всегда приходил ко мне, как только уставал от работы. Мы совместно обсуждали произведения Пушкина. Прекрасные картины природы, чистый горный воздух, густые душистые горные цветы, изумрудные прозрачные горные ручьи.

Заслушивались соловьями, которые беспрестанно пели свои весенние песни. Все это давало отдых сердцу, уму.

Иногда, когда уставали от перевода, для нас источником вдохновения были произведения Пушкина. Начитавшись их, мы сами временами сочиняли небольшие стихотворения...»

Прежде чем рассказать об этих «небольших стихотворениях», хотелось бы добрым словом вспомнить вдохновенный труд наших переводчиков. На уютном склоне Чимгана Хамид Алимджан переводил поэму «Кавказский пленник», Усман Насыр — «Бахчисарайский фонтан», Темур Фаттах — «Цыгане», Элбек — пушкинские сказки, Абдулла Каххар — «Капитанскую дочку», а Шейхзаде вместе с Миртемиром, пожелавшим работать у себя дома, — лирику поэта. На Айбека была возложена почетная и многотрудная работа — переводить роман «Евгений Онегин». Другой переводчик Пушкина, Чулпан, звезду которого уже начали окружать тучи, переводил в Ташкенте «Бориса Годунова» и «Дубровского».

Таким образом, почти все пушкинское наследие в считанное время и на высоком художественном уровне впервые было переведено на узбекский язык. Группа пушкинистов, как они себя называли, заложили основу новой узбекской переводческой школы.

Работа над переводом пушкинских шедевров не прошла бесследно и для творчества названных выше художников. Она, став для каждого из них школой мастерства, дала новый импульс дальнейшему развитию всей узбекской поэзии.

Как рассказывали очевидцы, Айбек все свои ночи отдавал творчеству и лишь под утро ложился спать. Проснувшись довольно поздно, он тут же отправлялся по горам и долинам. Ночные общения с Пушкиным и дневные свидания с природой — все это одухотворяло и вдохновляло его.

Видимо, потому, что ночные часы для него стали поистине творческими, в «Чимганской тетради» преобладает описание прекрасных и благоуханных южных ночей:

Как черный бархат в блестках золотых
Струится ночь — тепла и благовонна.
Примолкло все. Во мраке лишь арык,
Играя струйками, лепечет сонно.

Цветы уснули, дрема гладит их,
А ветер мне нашептывает властно.
«Нет, не придет она. Забудь тот миг!
Не беспокойся зря! Не жди напрасно».

Я не тоскую. Не велю: «Приснись!».
Все чувства черным бархатом одеты,
Не слезы — звезды капают с ресниц...
Благоуханное прекрасно лето.

(Пер. Ю. Нейман).

Классическая узбекская поэзия, основывавшаяся на стихотворном размере «аруз», которым написаны бессмертные газели Навои и Бабура, имела совершенно другую тональность, другое звучание, другой даже запах. А стихотворный размер «бармак», присущий устному творчеству, благодаря Фитрату, Чулпану и Хамзе стал утверждаться в узбекской поэзии в первой четверти нашего столетия. И в том, что этот размер расцвел всеми цветами радуги, есть немалая заслуга переводчиков Пушкина. Наверное, нетрудно угадать в поэтическом цикле Айбека благозвучную музыку пушкинского стиха и его интонацию.

Однажды, взобравшись на горную вершину, Айбек увидел нечто удивительное и парадоксальное. Куст шиповника, «просверлив» корнями скалу, своими белоснежными цветами, устремленными ввысь, как будто исполнял торжественный полонез в честь своей победы над мраком. Жажда жизни, проявленная шиповником, взволновала поэта, и он написал одно из лучших своих стихотворений — «Шиповник» («Наъматак»).

Чудно качается куст наматака
Там, наверху, в ветровой колыбели,
Солнцу — корзину цветов белоснежных,
Гордо над краем утесистой щели
Чудно качается куст наматака.

В воздухе гор, в тьме утесов кромешных,
Спутав побеги, цветами сияя,
Пляшет создание скал одичавших —
Куст наматака, как пьяный, вздымая
К солнцу — корзину цветов белоснежных.

Мне казалось, что перевод этого стихотворения, выполненный Николаем Тихоновым, большим поэтом и другом Айбека, несколько прозаичен. И когда я готовил пятитомник айбековских сочинений на русском языке, попросил Юлию Моисеевну Нейман, прекрасного переводчика, чтобы она заново перевела «Шиповник». Но она не захотела выглядеть переводчиком, превосходящим маститого поэта.

В конце августа, закончив перевод «Онегина» и свою «Чимганскую тетрадь», Айбек прощался со сказочной страной. И в эти часы прощания, летние дни, проведенные в Чимгане и напоминавшие чем-то болдинскую осень, вереницей прошли перед его глазами, о чем он писал:

Гулял я, одинок, в ночи,
И тайный голос ветерков
Тут приходил ко мне с лугов,
С вершин, из зарослей арчи.

В боярышнике, как из сна,
Вставала мне подругой вдруг
И шла, воспламенив весь луг,
Как опьяненная, луна.

Я в том негреющем огне
Дышал полночной красотой,
В шелках прохладной ночи той
Живые краски пели мне.

(Пер. Н. Тихонова).

В эти ранние осенние дни исполняется шестьдесят лет, как группа прекрасных узбекских поэтов и писателей сделала все, чтобы Пушкин заговорил на узбекском языке, а Айбек еще и создал замечательный поэтический цикл, воплотивший в себе живые краски сказочного уголка узбекской земли.

Наим КАРИМОВ.

Главный редактор Азим СУЮН

Редколлегия:
Абдулла ОРИПОВ,
Абдулхафиз ДЖАЛАЛОВ,
Азиз НОСИРОВ,
Одилжон ОЛИМЖАНОВ,
Ислам ШАГУЛЯМОВ,
Шухрат ДЖАББАРОВ,
первый заместитель главного редактора,
Аслиддин БОЛИЕВ,
заместитель главного редактора, ответственный за выпуск «Осиё бозори»,
Владимир ЧЕБОТИН,
заместитель главного редактора — «Голос Узбекистана»,
Алимкул СУЛТАНОВ,
ответственный секретарь — «Узбекистон овози»,
Александр ТЮРИКОВ,
ответственный секретарь — «Голос Узбекистана».

ГОЛОС УЗБЕКИСТАНА

ЎЗБЕКИСТОН ОВОЗИ

Учредитель: Центральный Совет Народно-демократической партии Узбекистана.

Адрес редакции: 700000, г. Ташкент, пл. Мустакиллик, 5.
Наши телефоны: 39-46-05, 39-43-22.
Индекс: 64582.

Дежурный редактор Сергей ГАПИЧ.

Регистрационный № 43. Объём — 2 печ.л. Способ печати — офсетный, формат А 2. Заказ Г-0596. Тираж 10750
Типография издательско-полиграфического концерна «Шарк», адрес предприятия: ул. Буюк Турон, дом 41.

1 2 3 4 5 6

Футбол

...А ТАБАЧОК ВРОЗЬ

Неожиданностью 25-го тура чемпионата Узбекистана стало поражение в Самарканде одного из лидеров «Нефтчи» от местных динамовцев — 1:2. Хозяева поля забили первый гол на 15-й минуте. Сделал это Джаббаров. За 10 минут до конца первого тайма Атоян сравнял счет. Но тут же Джаббаров вновь вывел свою команду вперед.

Вообще в этом туре судьба нескольких матчей решилась уже в первом тайме. В Намангане «Навбахор» во встрече с «Нурафшоном» к 25-й минуте вел — 3:0. Добившись такого перевеса, хозяева стали действовать поспокойнее. Но самое удивительное в том, что бухарские футболисты сразу же смирились с поражением и особо не стремились забить даже гол престижа. Мол, получится — хорошо, а нет — и так сойдет. А ведь «Нурафшон» занимал третье место в таблице.

В Ташкенте «Пахтакор» провел в первой сорокапятиминутке два гола в ворота «Атласчи». В начале второго тайма у маргиланцев была хорошая возможность обострить игру. Ташкентцы за нарушение правил в своей штрафной были наказаны пенальти. Однако реализовать его Алиев не смог. А окончательный счет установил вышедший на замену у пахтакоровцев Акопянц, забивший «Атласчи» третий мяч.

Но не зря утверждают, что не бывает правил без исключения. Таким исключением в туре стал матч в Термезе, где встречались одноклубники АСК и МХСК. Задачи в чемпионате у двух армейских команд разные. Ташкентцы борются за призовое место, термезцы за то, чтобы остаться в высшей лиге. Первый тайм закончился со счетом 1:0 в пользу хозяев. Во второй же половине игры голы посыпались как из рога изобилия в ворота... АСК. Центральный спортивный клуб победил со счетом 6:2 и оттеснил с третьей позиции в первенстве «Нурафшон». Термезцы же по-прежнему занимают последнее место. Что ж, дружба дружбой, а табачок врозь.

На этой неделе состоялись пропущенные встречи предыдущих туров с участием лидеров. В Ташкенте «Пахтакор» принимал «Навбахор». Игра получилась зрелищно довольно интересной. Особенно второй тайм, в котором создавались опасные моменты то у одних, то у других ворот. Причем часто после штрафных ударов или подачи угловых. И тех, и других было достаточно. Со штрафных забили два мяча. Сначала на 13-й минуте успеха добился пахтакоровец Равшан Базаров, а незадолго до окончания матча Фархад Магометов забил хозяевам гол престижа. Ташкентцы были активнее соперников, комбинационно играли более разнообразно и в промежутке между голами со штрафных дважды посылали мяч в ворота гостей. Победив со счетом 3:1, «Пахтакор» поднялся на пятое место.

После поражения «Навбахора» в Ташкенте опять могла обостриться борьба за золотые медали между наманганским и ферганским клубами. Но для этого «Нефтчи» должен был обыграть МХСК во встрече пропущенного 19-го тура. Ферганским футболистам это удалось. Они победили — 3:2. И теперь разрыв между «Навбахором» и «Нефтчи» вновь сократился до 3-х очков.

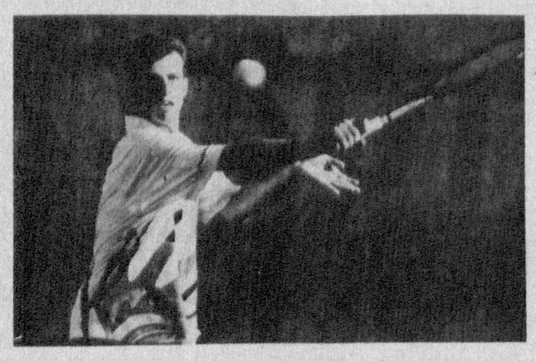
Глеб СЕРГЕЕВ.
Фото Дмитрия МИХАЙЛОВА.

Теннис

ПРИГЛАШАЮТСЯ ВСЕ

Демократичность. Вот, пожалуй, главная черта состоявшегося в Ташкенте на спорткомплексе «Юнусабад» первенства по теннису среди работников торговли, потребкооперации, общественного питания и различных фирм предпринимательства.

— Соревнования, — рассказывает председатель Ташкентского городского комитета профсоюзов этой отрасли Аброр Анварович Ишонходжаев, — на которые приехали любители тенниса из большинства областей республики, проходили в парном разряде. Но и это условие преграду никому из участников не ставило. Если у кого-то не оказывалось напарника, то его «находил» жребий. Для этого перед состязаниями специально провели жеребьевку.



Турнир был мужским. Однако захотела участвовать в нем Татьяна Вячеславовна Солядок, бухгалтер АО «Домашняя утварь». Пожалуйста. На корты выходили наши работники различных возрастов. Самым пожилым оказался 66-летний инспектор ТПО «Андижансавдо» Валентин Сергеевич Усачев. А как говорится, порох в пороховницах у ветерана есть. И он это доказал. В паре с референтом самаркандского АТПО «Орион» Н. Ибрагимовым занял третье место.

В турнире игры проходили сначала в подгруппах. Затем их победители разыграли между собой призовые места. Первыми стали директора малых предприятий «Экселенд» и «Навруз» А. Абдурашидов и В. Шакиров. На втором месте пара, которую составили генеральный директор спортивного комплекса «Юнусабад» Т. Шермухамедов с директором ресторана «Южный» С. Азизовым.

Нельзя не отметить и такой факт. Вместе с председателем Центрального комитета профсоюза нашей отрасли Кларой Насретдиновной Камиловой и начальником управления «Узбексавдо» Уткуром Мирпулатовичем Мирпулатовым награждал призеров бывший министр торговли республики Гафур Гиязович Юсупов, находящийся сейчас на заслуженном отдыхе. Он был также председателем Федерации тенниса Узбекистана.

Вот такие прошли необычные соревнования. Почему необычные? Дело в том, что крупные международные турниры, начиная с Кубка Президента и челленджеров, в Узбекистане стали уже привычными. Состязаний же, в которых мог бы участвовать каждый любитель тенниса, у нас раз-два и обчелся. Хочется верить, что инициатива «Узбексавдо», председателем правления которого является З. А. Файзиев, и Центрального комитета профсоюзов отрасли будет подхвачено другими. Это даст новый импульс дальнейшему развитию массового тенниса.

А работникам торговли, потребкооперации, общественного питания и различных фирм предпринимательства соревнования пришлись по душе. 25-26 октября, в дни празднования 660-летия Сахибкирана Амира Темура они проведут еще один турнир. На этот раз его организаторами станут «Ташкентсавдо» и его комитет профсоюза.

Сергей ГАПИЧ.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

● Зелень больше сохранится, если ее, предварительно помыв и просушив, сложить в стеклянную банку с плотно закрытой крышкой и поставить в холодильник.

● Сушеные овощи и зелень хранят в подвешенном состоянии, завернутыми в пергаментную бумагу.

● Морковь лучше сохраняется, если перед укладкой на хранение обрызгать ее водным настоем шелухи репчатого лука.

● Цветная капуста сохранит свою аппетитную белизну, если добавить в воду, где она варится, чайную ложку лимонного сока или несколько кристалликов лимонной кислоты. Отваривать капусту лучше в эмалированной посуде.

● Очень осторожно следует поступать с квашеной капустой. Вынутая из рассола, она уже через 3 часа теряет 33 процента витамина С, а через 12 часов — 50 процентов. Поэтому ее нужно или немедленно использовать в пищу, или подвергнуть тепловой обработке.

● Чтобы подольше сохранить крепким вилок капусты, надо не разрезать его, а «раздевать».

● Чтобы очищенный картофель не потемнел, его хранят в воде, но лишь в течение короткого времени, так как из наружных слоев в воду переходят азотистые вещества и сахар, разрушается витамин С.

● Заплесневелые соленые огурцы нужно вымыть соленой водой, переложить в чистую посуду и залить заново приготовленным, более крепким рассолом. То же можно сделать и с мочеными яблоками.

● Зелень и овощи сохранят свой яркий цвет, если в воду при варке добавить щепоть питьевой соды.

● Чтобы тертый хрен не потемнел, его после измельчения следует залить 3—5-процентным раствором уксуса.

● Если вы употребили только половину луковицы, смажьте место среза оставшейся половины жиром — и лук хорошо сохранится.

● Увядшая зелень укропа, сельдерея, петрушки снова станет свежей, если положить ее в воду с уксусом.

Во саду ли, в огороде...

ОКТЯБРЬ — САМОЕ ВРЕМЯ

Чтобы на следующий год ваш сад или приусадебный участок по-прежнему доставляли больше радостных минут и меньше огорчений, позаботьтесь о его здоровье.

Очень важно уже сейчас собрать преждевременно опадающие листья (все они больны или поражены вредителями), падалицу, мумифицированные плоды, сорную растительность, обрезанные, усыхающие или отмершие ветви. И все это, предварительно пересыпав мочевиной или аммиачной селитрой, поглубже закопать в землю. Не выносите из сада и не сжигайте растительные остатки. В почве под слоем земли в 15—20 сантиметров они перепреют за зиму и повысят плодородие земли, став отличным органическим удобрением.

Осенью под все садово-огородные культуры вносят удобрения. Если есть навоз, то на каждый квадратный метр распределяют три-четыре килограмма. Из неорганических удобрений вносят суперфосфат или сульфат аммония по 60—80 граммов и 30—40 граммов калийных удобрений на квадратный метр взрослого сада. В молодом саду дозу удобрений уменьшают вдвое. При этом надо помнить, что избыток их не всегда благо для растения. Вносите удобрения непосредственно перед перекопкой почвы. На солнце и ветре они теряют значительную часть своего действующего вещества.

Перекопку почвы следует производить с оборотом пласта, на глубину штыка лопаты. Чтобы не повредить корни в приствольном круге дерева, под кустарниками глубину перекопки уменьшают наполовину. Если почва сухая, то ее необходимо полить. Осенняя перекопка почвы значительно отличается от весенней. Осенью пласты почвы оставляют грубыми, их не разбивают и не рыхлят граблями. В результате почва задерживает больше влаги в позднеосенний и ранневесенний периоды, а зимой с нее не выдувается снег.

Осенью необходимо произвести обрезку деревьев. Лучшая пора для этих работ — октябрь. Обрезка — это обязательный агротехнический прием, от которого будет зависеть многое: урожайность, правильность формирования кроны, устойчивость растения против болезней и вредителей.

Обрезка косточковых деревьев (яблони, груши, сливы) имеет много схожего. Как лучше формировать крону? Перво-наперво нужно удалить высохшие и поврежденные ветви. На яблонях надо удалить одну-две сплетенные ветки. Если же дерево имеет пирамидальную форму (ветви расположены под острым углом и стремятся ввысь), необходимо как следует обрезать середину. Иначе дерево будет плохо проветриваться.

Обрезка дерева в период формирования (примерно до 4—5 лет) должна быть минимальной, так как сильная обрезка стимулирует рост, а это влечет за собой задержку начала плодоношения.

Перед наступлением холодов штамбы и основные ветви деревьев белят известковой болтушкой: на 10 литров воды — 2—3 килограмма извести, 300 граммов медного купороса и 1 килограмм глины. Молодые деревья обвязывают толем, мульгбумагой, полынью или металлической сеткой для защиты от грызунов. Обвязка должна плотно прилегать к коре, а нижняя часть ее заглублена и приокучена.

Перед посадкой плодовых саженцев тщательно просмотрите корневую шейку и всю корневую систему. Если обнаружатся наросты и опухоли корневого рака, то обрежьте их и сожгите, а корни саженцев продезинфицируйте — 2—3 минуты в однопроцентном купоросе, затем промойте водой и высаживайте, предварительно окунув в глиняную болтушку.

Планируя ассортимент культур для своего сада, не забудьте о лекарственных, фитоцидных, нектароносных растениях. Там, где их ассортимент широк, более здоровы плодовые и ягодные растения.

Петр НАГОРНЫЙ, садовод-любитель.

ЖЕНЩИНАМ-ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ — ШИРОКУЮ ДОРОГУ

В Самарканде по инициативе республиканской ассоциации деловых женщин «Тадбиркор аел» и Центральноазиатско-американского фонда по поддержке предпринимательства состоялся семинар, посвященный проблемам создания льгот и условий для деловых женщин.

На семинаре были заслушаны доклады, касающиеся вопросов создания дополнительных условий, законных льгот для женщин-предпринимателей, защиты их прав. Участницы семинара ознакомились с международными правилами торговли и особенностями системы налогообложения.

(Корр. УзА).

ОТКРЫТА БИЗНЕС-ШКОЛА

Приняты первые слушатели в бизнес-школу, созданную при Хорезмской областной палате товаропроизводителей и предпринимателей. В ней молодежь будет изучать цели и задачи предпринимательства в республике, опыт, накопленный в этой сфере в экономически развитых странах.

(УзА).

Криминальная хроника

ЖАДНОСТЬ НЕ ПРИВОДИТ К ДОБРУ...

В Каракалпакстане в разгаре сбор риса. Земледельцы делают все необходимое для завершения страды в сжатые сроки и без потерь. Но в эти ответственные дни встречаются и такие, кто думает только о своих интересах. Так, Н. Сапаров из коллективного хозяйства «Шуртанбой» Нукусского района оказался одним из «перепутавших» общественную собственность со своей. Он был задержан при попытке вывезти две тонны шалы для реализации на стороне. Не ушел от наказания и житель районного центра Окмангит Б. Мирзамуродов, пытавшийся вывезти 63 мешка ворованного риса с полей коллективного хозяйства «Кердар». Недаром в народе говорят: жадность не приводит к добру.

При помощи сотрудников милиции и общественности такие попытки пресечены и в Кунградском, Конликульском и других районах, сохранены десятки тонн риса.

(Корр. УзА).

ИЗДАН НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Проводимые в независимом Узбекистане социально-экономические и культурные реформы привлекают все большее внимание зарубежных государств, иностранных специалистов, осуществляющих деятельность в нашей стране. Особенно усиливается их интерес к изменениям в правовой сфере.

В этом отношении важное значение имеет выпущенный издательством «Адолат» Министерства юстиции на английском языке «Уголовный кодекс Республики Узбекистан». Несомненно, что в период, когда все более развивается сотрудничество Узбекистана с иностранными государствами, увеличивается количество совместных предприятий, этот кодекс будет играть важную роль. Кодекс издан большим тиражом и скоро поступит в продажу.

(УзА).